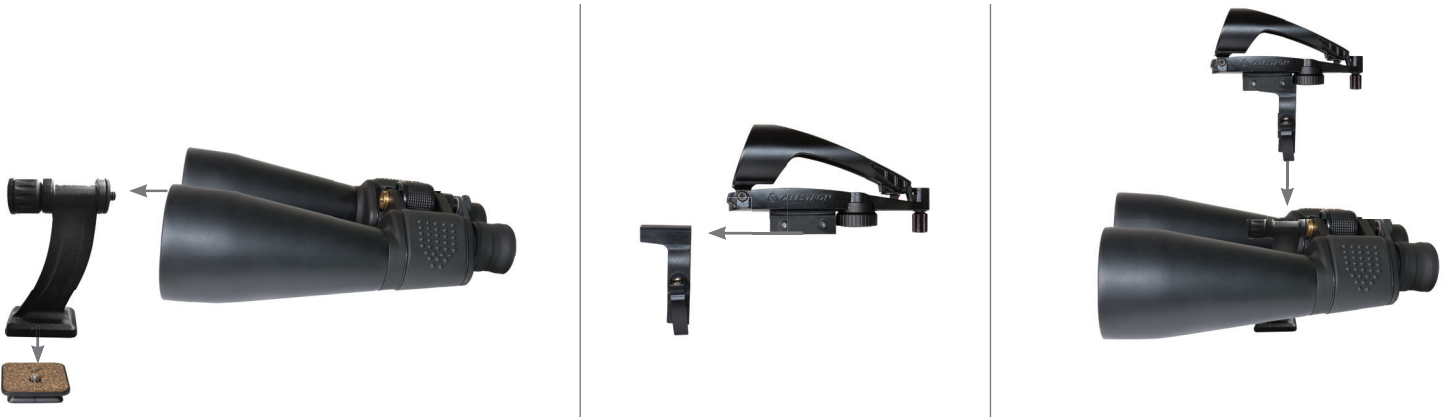


# RSR BINOCULAR TRIPOD ADAPTER

## INSTRUCTION MANUAL



### RSR BINOCULAR TRIPOD ADAPTER

ENGLISH

#### MOUNTING A BINOCULAR ON A TRIPOD OR MONOPOD

Many full-size binoculars feature a built-in threaded tripod adapter port that allows the binocular to be attached to a tripod by means of a tripod adapter. To locate this threaded port, please consult your binocular's instruction manual. Once the port has been located, attach the binocular to the RSR Binocular Tripod Adapter by threading the adapter into the binocular's tripod adapter port and turning the adapter's knob until it is secure. Next, attach the base of the adapter to the mounting plate (or mounting platform, as appropriate) of the tripod or monopod. Always check to ensure that the adapter is fully secure to both the binocular and the tripod or monopod before use.

#### REFLEX SIGHT RAIL (RSR)

The RSR Binocular Tripod Adapter includes a reflex sight (red dot finder) rail to allow attachment of one of these sights to the binocular. The rail is not required to use the adapter and can be attached or removed as desired.

**NOTE:** Depending on the binocular being used, it is often easier to attach or remove the reflex sight rail unit from the adapter unit without a binocular attached to the adapter.

To attach the rail, simply open the clip on the reflex sight rail unit by turning the folding lever counter-clockwise. Once the clip is opened sufficiently, clip it over the top of the tripod adapter base unit. Then, secure it by folding the lever so that it curves toward the base and turn it clockwise until snug. Do not over-tighten or force the lever toward the base as this may cause damage to the unit. The rail is now ready to accept the mounting of a reflex sight. Always consult the instruction manual of the reflex sight being used to ensure optimal performance.

Celestron offers a selection of fine reflex sights at [celestron.com](http://celestron.com).

### ADAPTATEUR DE TRÉPIED POUR JUMELLES CELESTRON RSR

FRANÇAIS

#### INSTALLATION DE JUMELLES SUR UN TRÉPIED OU UN PIED MONOBRANCHE

Plusieurs jumelles de dimension régulière sont munies d'un orifice fileté intégré qui permet l'installation des jumelles sur un trépied à l'aide d'un adaptateur de trépied pour jumelles. Pour localiser cet orifice fileté, veuillez consulter le mode d'emploi de vos jumelles. Une fois l'orifice localisé, fixez les jumelles à l'adaptateur de trépied pour jumelles RSR en vissant l'adaptateur dans l'orifice pour adaptateur de trépied et en tournant la molette de l'adaptateur jusqu'à ce qu'il soit fermement en place. Attachez ensuite la base de l'adaptateur à la plaque de montage (ou à la plate-forme de montage, le cas échéant) du trépied ou du pied monobranche. Vérifiez toujours que l'adaptateur est fermement fixé aux jumelles ainsi qu'au trépied ou pied monobranche avant l'utilisation.

#### RAIL POUR VISEUR REFLEX (ANGLAIS : REFLEX SIGHT RAIL, RSR)

L'adaptateur de trépied pour jumelles RSR comprend un rail pour viseur reflex (chercheur à point rouge) pour permettre la fixation de l'un de ces viseurs aux jumelles. Le rail n'est pas toujours nécessaire pour utiliser l'adaptateur et peut être fixé ou retiré à votre gré.

**REMARQUE:** En fonction des jumelles utilisées, il est souvent plus facile de fixer ou de retirer le rail pour viseur reflex de l'adaptateur lorsque les jumelles ne sont pas fixées à l'adaptateur.

Pour fixer le rail, il suffit d'ouvrir le clip sur l'unité de rail de viseur reflex en tournant le levier de pliage dans le sens antihoraire. Une fois que le clip est suffisamment ouvert, il clip sur le dessus de l'unité trépied de base de l'adaptateur. Ensuite, fixez-le en pliant le levier de sorte qu'elle courbes vers la base et tourner dans le sens horaire jusqu'au blocage. Ne pas trop serrer ou de forcer le levier vers la base, car cela pourrait causer des dommages à l'unité. Le rail est maintenant prêt à accepter le montage d'un viseur reflex. Toujours consulter le manuel d'instructions du viseur reflex est utilisé pour assurer une performance optimale.

Celestron vous offre une sélection d'excellents viseurs reflex sur le site [celestron.com](http://celestron.com).

# STATIV-ADAPTER FÜR DAS RSR-FERNGLAS VON CELESTRON

DEUTSCH

## EIN FERNGLAS AUF EIN STATIV MIT EINEM ODER DREI BEINEN MONTIEREN

Etliche Ferngläser verfügen bereits über ein eingebautes Stativ-Adapter-Gewinde, mit dem das Fernglas an einem Stativ angebracht werden kann. Wo sich dieser Gewindeanschluss bei Ihrem Fernglas befindet, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Fernglases. Wenn Sie den Anschluss gefunden haben, können Sie das Fernglas an den Stativ-Adapter für RSR-Ferngläser anschließen, indem Sie den Adapter in den Stativanschluss drehen und den Adapterknopf festdrehen. Bringen Sie nun den Adapter an der Montageplatte (oder ggf. Montageplatte) des ein- bzw. dreibeinigen Stativs an. Vor dem Einsatz bitte grundsätzlich überprüfen, ob der Adapter sowohl am Fernglas als auch am Stativ mit einem oder drei Beinen fest sitzt.

## REFLEXVISIERANSCHLUSS (RSR, REFLEX SIGHT RAIL)

Der Stativ-Adapter für RSR-Ferngläser enthält einen Reflexvisieranschluss (Sucher mit rotem Punkt) zum Anbringen von einem Reflexvisier am Fernglas. Der Anschluss ist für die Verwendung des Adapters nicht erforderlich und kann auf Wunsch abgenommen werden.

**HINWEIS:** Je nach Fernglas ist es meist leichter, den Reflexvisieranschluss vom Adapter abzunehmen oder am Adapter anzubringen, wenn er nicht an ein Fernglas angebracht ist.

Um die Schiene zu befestigen, öffnen Sie einfach den Clip auf der Reflexvisier Schieneneneinheit durch Drehen des Klapphebels gegen den Uhrzeigersinn. Sobald der Clip ausreichend geöffnet, befestigen Sie es über die Oberseite des Stativadapter Basiseinheit. Dann sichern Sie sie durch Falten des Hebels, so dass es Kurven in Richtung der Basis und im Uhrzeigersinn drehen bis sie fest sitzt. Nicht zu fest anziehen oder zwingen Sie den Hebel in Richtung der Basis, da dies zu Schäden am Gerät führen. Die Schiene ist nun bereit, die Montage eines Reflexvisier zu akzeptieren. Konsultieren Sie immer die Bedienungsanleitung des Reflexvisier verwendet wird, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

Auf celestron.com bietet Ihnen Celestron eine Auswahl an Feinreflexvisieren.

# ADATTATORE PER TREMPIEDE DEL BINOCOLO GRD CELESTRON

ITALIANO

## MONTAGGIO DEL BINOCOLO SU UN TREMPIEDE O UN MONOPIEDE

Gran parte dei binocoli di normali dimensioni presentano una porta integrata filettata per l'adattatore del treppiede che consente di fissare il binocolo a un treppiede mediante un apposito adattatore. Per localizzare la porta filettata, consultare il manuale di istruzioni del binocolo. Una volta localizzata la porta, fissare il binocolo all'adattatore per treppiede del binocolo GRD inserendo l'adattatore nell'apposita porta del treppiede del binocolo e ruotando la manopola dell'adattatore fino a fissarlo in posizione. Quindi, fissare la base dell'adattatore alla piastra di montaggio (o alla piattaforma di montaggio, a seconda dei casi) del treppiede o del monopiede. Prima dell'uso controllare sempre che l'adattatore sia saldamente fissato sia al binocolo sia al treppiede o al monopiede.

## GUIDA PER RED DOT (GRD)

L'adattatore per treppiede del binocolo GRD comprende una guida per red dot per consentire il fissaggio di uno di questi red dot al binocolo. La guida non è necessaria per usare l'adattatore e può essere fissata o rimossa in qualsiasi momento.

**NOTA:** a seconda del binocolo utilizzato, è spesso più facile fissare o rimuovere la guida dall'adattatore senza che il binocolo sia fissato allo stesso.

Per fissare la guida, è sufficiente aprire la clip sull'unità guida mirino reflex ruotando la leva di piegatura in senso antiorario. Una volta che la clip è sufficientemente aperta, agganciare sopra la parte superiore dell'unità treppiede adattatore di base. Poi, fissarlo piegando la leva in modo che le curve verso la base e ruotarlo in senso orario fino a quando comodo. Non stringere o forzare la leva verso la base in quanto ciò potrebbe causare danni all'unità. La rotaia è pronto ad accettare il montaggio di un mirino reflex. Consultare sempre il manuale di istruzioni del mirino reflex utilizzato per garantire prestazioni ottimali.

Celestron offre una buona scelta di red dot su celestron.com.

# ADAPTADOR DE TRÍPODE PARA BINOCULARES CELESTRON RSR

ESPAÑOL

## MONTAR UNOS BINOCULARES EN UN TRÍPODE O PIE

Muchos binoculares de tamaño completo incluyen un adaptador para trípode estriado integrado que permiten fijar los binoculares a un trípode con un adaptador. Para localizar este puerto estriado, consulte el manual de instrucciones de sus binoculares. Cuando haya localizado el puerto, fije los binoculares al adaptador de trípode para binoculares RSR enroscando el adaptador en el puerto para adaptador de trípode de los binoculares y girando el mando del adaptador hasta que quede fijo. A continuación, fije la base del adaptador a la placa de montaje (o plataforma de montaje, según proceda) del trípode o pie. Compruebe siempre que el adaptador esté totalmente fijado a los binoculares y el trípode o pie antes del uso.

## RAÍL DE APUNTADO RÉFLEX (RSR)

El adaptador de trípode para binoculares RSR incluye una mira réflex (localizador de punto rojo) para permitir fijar una de estas miras a los binoculares. El rail no es necesario para usar el adaptador, y puede instalarse o retirarse según se desee.

**NOTA:** Según los binoculares utilizados, a menudo es más sencillo fijar o retirar la unidad de rail de mira réflex de la unidad adaptadora sin instalar unos binoculares al adaptador.

Para fijar el riel, simplemente abra el clip en la unidad ferroviaria mira réflex girando la palanca de plegado en sentido antihorario. Una vez que el clip se abre lo suficiente, el clip sobre la parte superior de la unidad base del adaptador del trípode. Entonces, asegurarla doblando la palanca para que se curva hacia la base y gire hacia la derecha hasta que quede ajustado. No apriete demasiado o forzar la palanca hacia la base ya que esto puede causar daños a la unidad. El carril está ahora listo para aceptar el montaje de una mira réflex. Consulte siempre el manual de instrucciones de la mira réflex se utiliza para garantizar un rendimiento óptimo.

Celestron ofrece una gama de excelentes miras réflex en celestron.com.



© 2015 Celestron • All rights reserved  
celestron.com  
2835 Columbia Street • Torrance, CA 90503  
Telephone: 800.421.9649  
Model #82030